Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 12 ta' Frar 2021
(OR. en)

6161/21
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2021/0031(COD)

AGRI 64
AGRIFIN 19
AGRIORG 19
AGRISTR 10
STATIS 4
CODEC 201

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	12 ta' Frar 2021
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2021) 54 final - Annexes 1 to 2
Suġġett:	ANNESSI ta' Proposta għal REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWOPREW U TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (KE) Nru 138/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward il-kontijiet ekonomiċi reġjonali għall-agrikoltura

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuż id-dokument COM(2021) 54 final - Annexes 1 to 2.

Mehmuż: COM(2021) 54 final - Annexes 1 to 2

IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 12.2.2021
COM(2021) 54 final

ANNEXES 1 to 2

ANNESSI

ta' Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWOPREW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 138/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward il-kontijiet ekonomiċi reġjonali għall-agrikoltura

ANNESS I

L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(1) fit-taqsima "Werrej", il-punt VII li ġej. Kontijiet ekonomiċi reġjonali għall-agrikoltura jiżdied dan li ġej:

"VII. Kontijiet ekonomiċi reġjonali għall-agrikoltura

A. Prinċipji ġenerali
   1. Introduzzjoni
   2. Ekonomija reġjonali, territorju reġjonali
   3. Unità bażika fil-kompilazzjoni tal-kontijiet ekonomiċi reġjonali għall-agrikoltura
   4. Metodi ta' kompilar tar-REAA
   5. Kunċetti ta' residenza u territorju
   6. L-industrija agrikola u l-unitajiet karatteristiċi

B. Tranżazzjonijiet fi prodotti
   1. Output
   2. Il-konsum intermedju
   3. Il-formazzjoni grossa ta' kapital

C. Tranżazzjonijiet distributtivi u flussi oħrajn
   1. Regoli ġenerali
   2. Valur miżjud
   3. Konsum ta' kapital fiss
   4. Sussidji
   5. Taxxi
   6. Kumpens lill-impjegati
   7. Surplus operatorju, nett
   8. Imgħax, renti

9. Introjtu intraprenditorjali agrikolu: regoli ġenerali tal-kalkolu

D. Ħarsa ħafifa lejn l-implimentazzjoni

1. Introduzzjoni

2. Id-definizzjoni tal-agrikoltura reġjonali

3. Il-kejl tal-output agrikolu

4. Attivitajiet sekondarji mhux agrikoli inseparabbli

5. Konsum intermedju";

(2) Fil-punt 1.27., it-tielet inċiż huwa sostitwit b'dan li ġej:

"— b'konvenzjoni, dawn ma jistgħux jinkludu l-produzzjoni ta' GFCF ta' prodotti mhux agrikoli (bħal binjiet jew magni) għal użu proprju. Din il-produzzjoni għall-użu finali proprju hi preżunta li hi attività separabbli u hija rreġistrata bħala l-produzzjoni ta' KAU lokali identifikabbli. Servizzi tal-akkomodazzjoni li jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-impjegati bħala remunerazzjoni *in natura* jridu jiġu trattati bl-istess mod (dawn jiġu rreġistrati bħala remunerazzjoni *in natura* fil-kont tal-ġenerazzjoni tal-introjtu),";

(3) Il-punt 2.006. huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2.006 Fil-EEA, il-prezzijiet jenħtieġ li jiġu rreġistrati jew sal-eqreb numru sħiħ jew korretti sa post deċimali wieħed jew tnejn, jiddependi fuq l-affidabbiltà statistika tad-*data* tal-prezzijiet disponibbli. Informazzjoni rilevanti dwar il-prezz dwar l-input u l-output hija meħtieġa sabiex jitħejjew l-EAA.";

(4) fil-punt 2.108., il-punt g) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"g) remunerazzjoni għal servizzi inklużi fi premiums grossi tal-assigurazzjoni maħruġa biex tkopri lill-impriża kontra riskji bħal telf ta' bhejjem, ħsara kkawżata mis-silġ, ġlata, nar u rwiefen, eċċ. Il-bqija, jiġifieri, il-premium nett, huwa l-komponent tal-premium gross imħallas li hu disponibbli għall-kumpaniji tal-assigurazzjoni għall-ħlas tat-talbiet.

It-tqassim preċiż tal-premiums grossi fiż-żewġ komponenti jista' jsir biss għall-ekonomija nazzjonali inġenerali, kif isir għall-kontijiet nazzjonali. L-allokazzjoni tal-komponent tas-servizz bejn il-fergħat tal-produzzjoni ġeneralment issir billi jintużaw spjegazzjonijiet adegwati ta' tqassim, b'konnessjoni mal-bini tat-tabelli tal-input-output. Għalhekk jenħtieġ li ssir referenza għall-kontijiet nazzjonali meta timtela din l-entrata fil-EAA (għar-reġistrazzjoni tas-sussidji li jikkonċernaw is-servizzi tal-assigurazzjoni ara 3.063., in-nota f'qiegħ il-paġna 1);"

(5) fil-punt 2.136., it-tielet inċiż huwa sostitwit b'dan li ġej:

"— bidliet fil-klassifikazzjoni jew fl-istruttura tal-assi fissi: eż. bidliet fil-għan ekonomiku tal-art agrikola, bhejjem tal-ħalib maħsuba għall-produzzjoni tal-laħam (cf. 2.149., in-nota f'qiegħ il-paġna 1) jew binjiet agrikoli li ġew mibdula għal użu privat jew għal użu ekonomiku ieħor.";

(6) Il-Kapitolu VII li ġej. Kontijiet ekonomiċi reġjonali għall-agrikoltura jiżdied dan li ġej:

“VII. KONTIJIET EKONOMIĊI REĠJONALI GĦALL-AGRIKOLTURA

A. PRINĊIPJI ĠENERALI

1. Introduzzjoni

7.01. Il-kontijiet reġjonali għandhom rwol importanti fil-formulazzjoni, fl-implimentazzjoni u fl-evalwazzjoni tal-politiki reġjonali. Indikaturi statistiċi reġjonali oġġettivi, affidabbli, konsistenti, rilevanti u armonizzati jipprovdu bażi soda għal politiki mmirati lejn it-tnaqqis tad-disparitajiet ekonomiċi u soċjali bejn ir-reġjuni Ewropej.

7.02. Il-kontijiet ekonomiċi reġjonali għall-agrikoltura (REAA) huma adattament fil-livell reġjonali tal-kontijiet ekonomiċi għall-agrikoltura (EAA).

7.03. L-REAA jinkludu l-istess sett ta’ kontijiet bħall-EAA, iżda problemi kunċettwali u ta’ kejl jirriżultaw f’sett ta’ kontijiet għal reġjuni li huma aktar limitati fil-kamp ta’ applikazzjoni u fid-dettall mill-EAA fil-livell nazzjonali.

7.04. Bħala kontijiet reġjonali, l-REAA għandhom jiġu kkumpilati fuq il-bażi tad-*data* reġjonali miġbura direttament u d-*data* nazzjonali li għandha tqassimiet reġjonali abbażi ta’ assunzjonijiet. In-nuqqas ta’ informazzjoni reġjonali kompluta, aġġornata u affidabbli biżżejjed jirrikjedi assunzjonijiet fil-kompilazzjoni tal-kontijiet reġjonali. Dan jimplika li xi differenzi bejn ir-reġjuni mhux bilfors li huma riflessi fil-kontijiet reġjonali (ESA 2010, 13.08).

2. Ekonomija reġjonali, territorju reġjonali

7.05. Kull kompilazzjoni ta’ kontijiet reġjonali, kemm jekk jirreferu għall-industriji jew għal setturi istituzzjonali, teħtieġ definizzjoni stretta tal-ekonomija reġjonali u tat-territorju reġjonali. Fit-teorija, l-industrija agrikola f’reġjun tkopri l-unitajiet (azjendi agrikoli) involuti f’attivitajiet agrikoli (cf. 1.60. sa 1.66.) fit-territorju reġjonali.

7.06. Ekonomija reġjonali ta’ pajjiż hija parti mill-ekonomija totali ta’ dak il-pajjiż. L-ekonomija totali hija definita f’termini ta’ unitajiet u ta’ setturi istituzzjonali. Hija magħmula mill-unitajiet istituzzjonali kollha li għandhom ċentru ta’ interess ekonomiku predominanti fit-territorju ekonomiku ta’ pajjiż. It-territorju ekonomiku ma jikkoinċidix eżattament mat-territorju ġeografiku (c 7.08.). It-territorju ekonomiku ta’ pajjiż huwa maqsum f’territorji reġjonali u fit-territorju extra-regio (ESA 2010, 13.09).

7.07. It-territorju reġjonali jikkonsisti f’dik il-parti tat-territorju ekonomiku ta’ pajjiż li tkun assenjata direttament lil reġjun kif definit fl-ESA 2010. Iż-żoni liberi, inklużi l-imħażen doganali u l-fabbriki taħt il-kontroll tad-dwana, huma marbuta mar-reġjuni fejn dawn ikunu jinsabu.

7.08. Madankollu, din id-diviżjoni tat-territorju mhijiex totalment konsistenti mal-kunċett tat-territorju ekonomiku nazzjonali kif użat mill-kontijiet nazzjonali. It-territorju extra-regio huwa magħmul minn partijiet tat-territorju ekonomiku ta’ pajjiż li ma jistgħux ikunu mehmużin direttament ma’ reġjun wieħed, u li huma esklużi mir-REAA, jiġifieri:

(a) l-ispazju nazzjonali tal-ajru, l-ilmijiet territorjali u l-blata kontinentali li tinsab f’ilmijiet internazzjonali li fihom il-pajjiż igawdi drittijiet esklussivi;

(b) territorji mdawrin minn pajjiżi oħra (jiġifieri territorji ġeografiċi li jinsabu fil-bqija tad-dinja u li jintużaw, skont trattati jew ftehimiet internazzjonali bejn l-Istati, minn aġenziji tal-gvern ġenerali tal-pajjiż (ambaxxati, konsulati, bażijiet militari, bażijiet xjentifiċi, eċċ.);

(c) depożiti ta' żejt, gass naturali, eċċ. fl-ilmijiet internazzjonali, barra mill-blata kontinentali tal-pajjiż, li jkunu mħaddma minn unitajiet residenti.

7.09. Il-klassifikazzjoni tan-Nomenklatura ta' Unitajiet Territorjali għall-Istatistika (NUTS)([1]) tipprovdi tqassim uniformi tat-territorju ekonomiku tal-Unjoni Ewropea. Għal skopijiet nazzjonali, il-kontijiet reġjonali jistgħu jinġabru wkoll f'livell reġjonali iktar dettaljat (ESA 2010, 13.12).

3. Unità bażika fil-kompilazzjoni tal-kontijiet ekonomiċi reġjonali għall-agrikoltura

7.10. L-unitajiet użati għall-kontijiet reġjonali mill-industrija huma unitajiet tat-tip ta' attività lokali (KAUs lokali). Il-KAU lokali hija l-forma osservabbli tal-unità ta' produzzjoni.

7.11. L-approċċ statistiku (industrija) "tiddobba kif tista'" b'unità osservabbli anke jekk dan ifisser devjazzjoni mill-attività unika. Bħal fil-każ tal-ESA 2008, l-ESA 2010 tippreferi l-approċċ statistiku u tappoġġa l-KAU lokali għall-kompilazzjoni ta' kontijiet nazzjonali mill-industrija. Għalhekk jiddefinixxu l-istess unità għall-industriji kemm jekk dawn huma koperti fil-livell reġjonali kif ukoll jekk huma koperti fil-livell nazzjonali.

7.12. Bħall-EAA, l-REAA jużaw l-azjenda agrikola – "adattata" f'konformità ma' ċerti konvenzjonijiet biex jikkonformaw mal-objettivi inkwistjoni - bħala l-unità bażika għall-industrija agrikola. Hemm żewġ raġunijiet kruċjali għal din l-għażla. L-ewwel nett, l-unità tal-"azjenda agrikola" hija l-unità tat-tip ta' attività lokali għall-agrikoltura (cf. 1.09. sa 1.17.), definita bħala dik il-parti ta' unità tat-tip ta' attività (KAU) li tirreferi għal-livell lokali. Il-KAU lokali hija wkoll l-aktar unità xierqa għall-industrija agrikola, anke jekk tinkludi attivitajiet sekondarji mhux agrikoli, li ma jistgħux jidhru separatament mill-attivitajiet agrikoli (cf. 1.15. u 1.16, 1.25. sa 1.32.).

7.13. L-użu tal-azjenda agrikola bħala l-unità bażika tfisser l-inklużjoni tal-attivitajiet sekondarji mhux agrikoli ta' dawk l-azjendi fil-kontijiet reġjonali għall-agrikoltura (cf. 7.12.). Peress li l-iskop tal-EAA hu li jkejlu, jiddeskrivu u janalizzaw il-formazzjoni tal-introjtu mill-attività ekonomika agrikola, jeskludu unitajiet li jipproduċu biss attività tal-ħin liberu (eż. ġonna kulinari u trobbija privata ta' bhejjem). B'kuntrast għal dan, l-unitajiet involuti fil-biedja ta' sussistenza huma inklużi fil-EAA (cf. 1.24.).

7.14. L-azjenda agrikola hija l-unità ta' referenza għal stħarriġ statistiku relatat mal-agrikoltura, kemm jekk hu nazzjonali kif ukoll jekk hu reġjonali. Dan għandu l-vantaġġ li l-evalwazzjonijiet tal-output f'termini ta' kwantità jistgħu jkunu bbażati direttament fuq is-sistemi statistiċi għall-kejl taż-żoni, ir-rendimenti, id-daqs tal-merħliet, eċċ.

[1] Ir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS): https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX:02003R1059-20191113.

L-għażla tal-azjenda agrikola tagħmel ukoll konsistenza aħjar fil-kontabbiltà.

4. *Metodi ta' kompilar tar-REAA*

7.15. L-ESA (ESA 2010, 13.24 sa 13.32) tipproponi żewġ metodi, li japplikaw kemm għall-industriji kif ukoll għas-setturi istituzzjonali: il-metodi axxendenti u dixxendenti. L-ewwel wieħed jikkonsisti fil-ġbir tad-*data* fil-livell tal-unitajiet (KAUs lokali, unitajiet istituzzjonali) u mbagħad dawn jingħaddu biex jinkiseb il-valur reġjonali għall-aggregati differenti. Il-metodu dixxendenti jibni mill-ġdid il-valuri reġjonali billi jaqsam iċ-ċifra nazzjonali, bl-użu ta' indikatur li jirrifletti kemm jista' jkun mill-qrib id-distribuzzjoni reġjonali tal-varjabbli inkwistjoni. Dawn iż-żewġ metodi jistgħu jiġu kkombinati f'diversi modi, kombinazzjonijiet li l-ESA tirreferi għalihom bħala "taħlita ta' metodi axxendenti u dixxendenti". Tingħata prijorità lill-metodi axxendenti, għalkemm huwa magħruf li f'ħafna każijiet fil-fatt tintuża t-"taħlita ta' metodi axxendenti u dixxendenti".

5. *Kunċetti ta' residenza u territorju*

7.16. It-tranżazzjonijiet ekonomiċi kemm tal-intrapriżi kif ukoll tal-unitajiet domestiċi jistgħu jaqsmu konfini reġjonali. L-intrapriżi jistgħu wkoll joperaw f'aktar minn reġjun wieħed, jew f'siti permanenti jew fuq bażi temporanja, eż. l-irziezet il-kbar jistgħu jwettqu xogħol f'reġjuni differenti. Għalhekk huwa meħtieġ prinċipju ċar li jgħin lill-Istati Membri biex jallokaw b'mod konsistenti din l-attività interreġjonali għal reġjun.

7.17. Il-kontijiet reġjonali tal-industriji huma bbażati fuq il-kriterju tar-residenza tal-unità tal-produzzjoni. Kull industrija f'livell reġjonali tirreferi għall-grupp tal-KAUs lokali tal-istess attività ekonomika prinċipali jew simili, li għandha ċ-ċentru ta' interess ekonomiku tagħha f'dak it-territorju reġjonali. Aktar iva milli le, dan iċ-ċentru ta' interess huwa assoċjat ma' post speċifiku fit-tul fir-reġjun, bħall-unitajiet istituzzjonali li jappartjenu għalihom il-KAUs lokali.

7.18. Madankollu, il-kontijiet reġjonali għandhom għadd ta' karatteristiċi distinti. Għal ċerti attivitajiet, mhux dejjem faċli li r-reġjun jiġi definit bħala żona speċifika. Ir-relazzjoni bejn il-lokalità tal-uffiċċju prinċipali u l-lokalità fiżika tal-azjenda tista' toħloq problema, peress li l-fatturi tal-produzzjoni agrikola jistgħu jkunu ġestiti minn uffiċċju prinċipali f'reġjun ieħor. Għall-REAA, huwa importanti li jinqasmu ż-żewġ entitajiet, u għal din ir-raġuni, azjenda trid tiġi assenjata lir-reġjun fejn jinsabu l-fatturi ta' produzzjoni tagħha u mhux lir-reġjun fejn jinsabu l-kwartieri ġenerali tagħha. Uffiċċju prinċipali wieħed jista' għalhekk jagħti lok għal diversi unitajiet skont it-tifsira tar-REAA - hemm unitajiet daqs kemm hemm reġjuni ta' residenza għall-KAUs lokali li huma 'l bogħod mir-reġjun tal-uffiċċju prinċipali.

7.19. Kunċett alternattiv, li ġeneralment ma jiġix applikat fil-kontijiet nazzjonali u reġjonali, ikun strettament territorjali. Dan il-kunċett jimplika li l-attivitajiet huma allokati lit-territorju fejn fil-fatt iseħħu, irrispettivament mir-residenza tal-unitajiet involuti fl-attività.

7.20. Għalkemm l-approċċ residenzjali jieħu preċedenza fuq l-allokazzjoni reġjonali ta' tranżazzjonijiet ta' unitajiet residenti, l-ESA 2010 tagħti skop limitat għall-applikazzjoni tal-approċċ territorjali (ESA 2010, 13.21). Dan iseħħ fejn jinħolqu unitajiet nozzjonali għall-art u l-bini fir-reġjun jew fil-pajjiż fejn jinsabu l-art jew il-bini.

7.21. Fil-każ ipotetiku fejn unitajiet residenti f'reġjun ikollhom biss attivitajiet fit-territorju reġjonali tagħhom, il-kunċett ta' residenza jikkoinċidi mal-kunċett tat-territorju. Dan huwa wkoll il-każ għall-allokazzjoni reġjonali bbażata fuq unitajiet kunċettwali maħluqa għall-art u l-bini u għall-impriżi mhux inkorporati f'pajjiżi oħrajn jew f'reġjuni li huma differenti mir-reġjun tar-residenza tas-sid.

6. L-industrija agrikola u l-unitajiet karatteristiċi

7.22. L-industrija tikkonsisti fl-unitajiet lokali kollha tat-tip ta' attività, li jwettqu attività ekonomika identika jew simili (cf. 1.59.). L-industrija agrikola, kif deskritta fil-EAA, tikkorrispondi, fil-prinċipju, għad-Diviżjoni 01 tan-NACE Reviżjoni 2, b'differenzi murija fil-paragrafi 1.62. sa 1.66. Il-kamp ta' applikazzjoni tar-REAA huwa definit fuq il-bażi tal-lista ta' attivitajiet karatteristiċi mfassla għall-EAA. Hemm xi differenzi bejn l-industrija agrikola fil-EAA, u għalhekk fir-REAA, u l-industrija stabbilita għall-qafas ċentrali tal-kontijiet nazzjonali (cf. 1.93.).

B. TRANŻAZZJONIJIET FI PRODOTTI

7.23. L-ivvalutar tal-output agrikolu toħloq għadd ta' problemi speċifiċi. L-aktar importanti jirrelataw mal-prodotti staġjonali, il-produzzjoni tal-bhejjem u l-iskeda taż-żmien tal-entrati fil-kontijiet. Il-metodoloġija tal-EEA tressaq regoli preċiżi li jirregolaw kif għandhom jitqiesu l-effetti tal-ħżin ta' prodotti staġjonali, kif għandu jitkejjel l-output tal-bhejjem u kif għandhom jiġu rreġistrati l-prodotti li fuqhom qed isir ix-xogħol. Dawn il-prinċipji jridu jiġu osservati meta l-REAA jiġu kkompilati. Madankollu, dan ma jeskludix ċerti adattamenti fil-livell reġjonali, pereżempju għall-produzzjoni tal-bhejjem. Għandu jiġi enfasizzat li t-total tal-valwazzjoni reġjonali għandu jkun identiku għall-valwazzjonijiet tal-EEA.

1. Output

a) Il-kejl tal-output

7.24. Fir-REAA, l-output ta' reġjun jirrappreżenta l-prodotti kollha fil-kamp ta' applikazzjoni tal-EEA prodotti matul il-perjodu kontabilistiku f'dak ir-reġjun mill-unitajiet kollha tal-industrija agrikola, kemm jekk huma maħsuba għal kummerċjalizzazzjoni barra l-industrija, għal bejgħ lil azjendi oħra jew, f'ċerti każijiet, għall-użu mill-istess azjenda. Konsegwentement:

(a) kwalunkwe prodott agrikolu li jħalli azjenda fir-reġjun jenħtieġ li jiġi rreġistrat bħala parti mill-output tar-reġjun, irrispettivament mid-destinazzjoni tiegħu jew mill-unità li tkun qed tixtrih;

(b) ċerti prodotti agrikoli użati bħala konsum intermedju mill-istess azjenda jenħtieġ li jiġu inklużi fl-output tar-reġjun (cf. 2.056.).

7.25. Il-proċess tal-produzzjoni tal-bhejjem ġeneralment jieħu diversi snin. Meta l-bhejjem jiġu valwati, trid issir distinzjoni bejn annimali kklassifikati bħala assi fissi (annimali għat-tgħammir u għax-xogħol, baqar tal-ħalib, eċċ.) u dawk ikklassifikati bħala stokk (annimali primarjament maħsuba għal-laħam). Għalhekk, sabiex jiġi evitat l-

għadd doppju, it-tranżazzjonijiet li jinvolvu l-moviment tal-annimali bejn l-azjendi (li jitqiesu bħala bejgħ "pożittiv" għall-azjendi li jbiegħu l-bhejjem u bejgħ "negattiv" għall-azjendi li jixtru), huma ttrattati kif stabbilit hawn taħt.

(a) Tranżazzjonijiet bejn azjendi fl-istess reġjun li jinvolvu l-annimali kklassifikati bħala assi fissi jikkanċellaw lil xulxin, minbarra t-trasferiment tal-kostijiet tas-sjieda [2]. Ma jiddaħħlux bħala bejgħ tal-azjendi u għalhekk mhumiex inklużi fl-output tar-reġjun ikkonċernat.

(b) L-annimali kklassifikati bħala stokk u li huma s-suġġett ta' tranżazzjoni bejn ir-reġjuni huma ttrattati bħala bejgħ pożittiv (flimkien mal-esportazzjonijiet) għar-reġjun tal-oriġini u annimali mixtrija minn reġjuni oħra bħala bejgħ negattiv (flimkien mal-importazzjonijiet)[3].

(c) Meta l-kostijiet tat-trasferiment tas-sjieda (it-trasport, il-marġni tal-kummerċ, eċċ.) ikunu relatati mal-kummerċ ta' annimali kklassifikati bħala stokk, dawn jitnaqqsu mill-output. Dan iseħħ awtomatikament meta jkun hemm involuti xiri minn azjendi f'reġjuni oħrajn, peress li l-kostijiet huma parti minn bejgħ "negattiv", filwaqt li jrid isir aġġustament fil-bejgħ, u għalhekk fl-output, għall-kummerċ f'annimali bejn azjendi fl-istess reġjun.

b) Valwazzjoni tal-output

7.26. L-output jenħtieġ li jiġi valwat bi prezzijiet bażiċi (cf. 2.082.), jiġifieri inkluż is-sussidji fuq il-prodotti, nieqes it-taxxi fuq il-prodotti. Dan il-metodu ta' kalkolu jfisser li t-taxxi u s-sussidji fuq il-prodotti jridu jiġu diżaggregati skont ir-reġjun.

2. *Il-konsum intermedju*

a) Definizzjoni

7.27. Il-konsum intermedju jikkonsisti fl-oġġetti (minbarra l-assi fissi) u s-servizzi tas-suq ikkunsmati matul il-proċess tal-produzzjoni biex jipproduċu oġġetti oħra (cf. 2.097. sa 2.109.).

7.28. Meta l-REAA jiġu kkumpilati, il-konsum intermedju jinkludi:

(a) prodotti agrikoli mixtrija għall-konsum matul il-proċess tal-produzzjoni minn azjendi oħrajn (kemm jekk fl-istess reġjun kif ukoll jekk f'reġjun ieħor);

(b) ċerti prodotti użati bħala konsum intern fi ħdan l-unità u mdaħħla bħala output (cf. 2.054. sa 2.058. u 7.24.).

7.29. Il-każ partikolari ta' servizzi finanzjarji intermedjarji mkejla b'mod indirett (FISIM) jiġi ttrattat fil-kontijiet reġjonali bl-istess mod bħal fil-kontijiet nazzjonali. Jekk l-istima tal-istokk ta' self u depożiti hija disponibbli skont ir-reġjun, il-metodu axxendenti jista' jiġi segwit. Madankollu, normalment l-istimi tal-istokk ta' self u depożiti mhumiex disponibbli skont ir-reġjun. Fejn dan ikun il-każ, l-allokazzjoni tal-FISIM lill-industrija tal-utenti ssir bit-tieni l-aħjar metodu: l-output gross reġjonali jew il-valur miżjud gross skont l-industrija jintużaw bħala indikaturi tad-distribuzzjoni (ESA 2010, 13.40).

---

[2] Sakemm il-bejgħ u x-xiri korrispondenti jaqgħu fl-istess perjodu tal-ikkontjar.

[3] Ix-xiri ta' annimal qatt ma għandu jiġi rreġistrat bħala konsum intermedju (bażikament, huwa akkwist ta' xogħol li għadu għaddej, cf. 2.067.) u l-kalkolu tal-output tal-annimali jista' jiġi kkalkulat biss indirettament, fuq il-bażi tal-bejgħ, il-GFCF u t-tibdil fl-istokk.

b) L-ivvalutar tal-konsum intermedju

7.30. Il-prodotti u s-servizzi kollha użati għall-konsum intermedju jenħtieġ li jiġu valwati bil-prezz tal-akkwist (minbarra l-VAT deduċibbli) (cf. 2.110. sa 2.114.).

3. Il-formazzjoni grossa ta' kapital

7.31. Il-formazzjoni grossa ta' kapital għall-agrikoltura hija suddiviża fi:

(a) il-formazzjoni grossa tal-kapital fiss;

(b) bidliet fl-inventarji.

a) Il-formazzjoni grossa tal-kapital fiss (GFCF)

7.32. Fl-agrikoltura hemm formazzjoni ta' kapital fiss kull meta detentur jakkwista jew jipproduċi assi fissi maħsuba biex jintużaw għal perjodu ta' aktar minn sena (1) bħala mezz ta' produzzjoni fil-proċess tal-produzzjoni agrikola. Il-kriterju ta' allokazzjoni għar-reġistrazzjoni tal-GFCF jirreferi għall-industriji utenti u mhux għall-industrija li għaliha jappartjeni s-sid legali.

7.33. L-assi fissi li jkunu ta' unità multireġjonali jiġu allokati lill-KAUs lokali fejn jintużaw. L-assi fissi f'kirja operattiva jiġu rreġistrati fir-reġjun tas-sid tal-assi, u dawk f'kirja finanzjarja jiġu rreġistrati fir-reġjun tal-utent (ESA 2010, 13.33).

7.34. Assi ġodda li jiġu inklużi fil-kapital fiss jiddaħħlu gross, jiġifieri mingħajr ma jitnaqqas il-konsum tal-kapital fiss. Barra minn hekk, il-konsum tal-kapital fiss huwa ġeneralment ikkalkulat fuq dawn l-assi. Il-formazzjoni tal-kapital nett tinkiseb billi jitnaqqas il-konsum tal-assi fissi mill-formazzjoni tal-kapital gross.

7.35. L-unitajiet ta' produzzjoni jistgħu jbigħu assi eżistenti lil xulxin, eż. makkinarju użat. Meta l-assi jimxu bejn l-industriji u r-reġjuni, il-prezz totali mħallas jenħtieġ li jiġi inkluż fil-GFCF f'industrija jew f'reġjun wieħed u l-prezz riċevut jenħtieġ li jitnaqqas mill-GFCF fl-industrija jew fir-reġjun l-ieħor. Il-kostijiet ta' tranżazzjoni tas-sjieda tal-assi, bħal tariffi legali fuq il-bejgħ tal-art u l-bini eżistenti, huma kkunsidrati bħala GFCF addizzjonali mill-akkwirent, anke jekk xi wħud mill-ispejjeż jitħallsu mill-bejjiegħ.

7.36. Il-GFCF għall-istokk għat-tgħammir u l-bhejjem għax-xogħol ta' reġjun jikkorrispondi għad-differenza bejn xiri barra r-reġjun (inkluż l-importazzjonijiet) u bejgħ lil reġjuni oħrajn (inkluż l-esportazzjonijiet), filwaqt li jitqiesu l-kostijiet tat-trasferiment tas-sjieda tal-bejgħ fir-reġjun. Meta r-reġjuni kollha jiġu aggregati, huwa importanti li jiġi żgurat li l-flussi interreġjonali jikkanċellaw lil xulxin (għajr il-kostijiet tat-trasferiment tas-sjieda) sabiex is-somma tal-GFCFs reġjonali kollha tkun l-istess bħall-GFCF tal-kontijiet agrikoli nazzjonali. Meta l-kapital fiss ikun magħmul minn bhejjem, bħal bhejjem għax-xogħol jew stokk għat-tgħammir, jew annimali tal-ħalib, dawn iridu jiġu valwati - meta jintuża l-metodu axxendenti - b'mod konformi mal-konvenzjoni li ġejja: il-bejgħ ta' annimali lil azjendi f'reġjuni oħrajn jikkostitwixxi GFCF negattiva filwaqt li xiri minn reġjuni oħra huwa GFCF pożittiva.

b) Bidliet fl-inventarji

7.37. L-inventarji jinkludu l-assi kollha li mhumiex parti mill-kapital fiss u li, f'mument partikolari, jinżammu temporanjament minn unitajiet ta' produzzjoni. Issir distinzjoni bejn żewġ tipi ta' inventarji: l-inventarji tal-input u l-inventarji tal-output (cf. 2.171.).

7.38. Għall-annimali kklassifikati bħala inventarji, il-kummerċ li għandu jitqies fil-kalkolu tal-bidliet fl-inventarji jinkludi l-bejgħ lil reġjuni oħra u x-xiri mingħandhom kif ukoll l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet.

C. TRANŻAZZJONIJIET DISTRIBUTTIVI U FLUSSI OĦRAJN

7.39. Id-diffikultajiet prattiċi biex tinkiseb informazzjoni reġjonali affidabbli dwar it-tranżazzjonijiet distributtivi f'ċerti każijiet, b'mod partikolari meta l-unitajiet iwettqu attivitajiet f'aktar minn reġjun wieħed, jew meta r-reġjun mhux dejjem ikun żona definita b'mod ċar li fiha jitwettqu ċerti attivitajiet, jispjegaw għaliex l-ESA tkopri l-kontijiet reġjonali tal-industrija agrikola biss fir-rigward ta' ftit aggregati: il-valur miżjud, is-sussidji, it-taxxi, il-kumpens tal-impjegati, ir-renti u introjtu ieħor, l-imgħax u l-GFCF.

1. Regoli ġenerali

7.40. It-tranżazzjonijiet distributtivi huma rreġistrati fuq bażi tad-dovuti, jiġifieri fil-mument meta l-valur ekonomiku, l-ammont dovut jew it-talba tinħoloq, tiġi ttrasformata, tiġi kkanċellata jew ma tibqax teżisti, u mhux fil-mument meta l-pagament attwalment isir. Dan il-prinċipju ta' reġistrazzjoni (ibbażat fuq id-drittijiet u l-obbligi) jiġi applikat għall-flussi kollha, irrispettivament minn jekk humiex flussi monetarji, jew jekk iseħħux bejn l-unità jew fi ħdan unità unika.

7.41. Madankollu, meta d-data li fiha t-talba (dejn) tkun akkwistata ma tistax tiġi ddeterminata b'mod preċiż, tista' tintuża d-*data* tal-ħlas jew approssimazzjoni oħra aċċettabbli tal-bażi tad-dovuti (cf. 3.007.).

2. Valur miżjud

a) Regoli ġenerali

7.42. Il-valur miżjud huwa r-riżultat tal-attività ta' produzzjoni ta' ekonomija jew ta' waħda mill-industriji tagħha matul perjodu partikolari, u hija l-entrata li tibbilanċja tal-kont tal-produzzjoni. Huwa d-differenza bejn il-valur tal-output u l-valur tal-konsum intermedju. Hija entrata importanti fil-kejl tal-produttività ta' ekonomija jew ta' industrija (cf. 3.013.) jew ta' reġjun jew ta' industrija fi ħdan reġjun.

b) Valwazzjoni tal-valur miżjud

7.43. Il-valur miżjud jista' jiddaħħal gross (il-valur miżjud gross bil-prezzijiet bażiċi) jew nett (il-valur miżjud nett bil-prezzijiet bażiċi), jiġifieri qabel jew wara t-tnaqqis tal-konsum tal-kapital fiss. F'konformità mal-metodu għall-valwazzjoni tal-output (prezz bażiku) u l-konsum intermedju (prezzijiet tax-xerrej), il-valur miżjud jitkejjel bi prezzijiet bażiċi (cf. 3.013.).

7.44. L-użu tal-prezzijiet bażiċi jfisser li t-taxxi fuq il-prodotti u s-sussidji fuq il-prodotti jridu jiġu assenjati għal oġġetti u servizzi speċifiċi, li mbagħad għandhom jiġu allokati fost ir-reġjuni.

7.45. Bit-tnaqqis ta' taxxi oħra fuq il-produzzjoni mill-valur miżjud bil-prezzijiet bażiċi, u biż-żieda ta' sussidji oħra fuq il-produzzjoni, jinkiseb il-valur miżjud bil-kost tal-produzzjoni. Il-valur miżjud nett bil-kost tal-produzzjoni jikkostitwixxi l-introjtu tal-fatturi tal-produzzjoni (cf. 3.014.).

3. *Konsum ta' kapital fiss*

7.46. Fl-REAA, l-oġġetti u s-servizzi li jiffurmaw il-kapital fiss tal-azjenda (bħal pjantaġġuni li jrendu prodotti ripetutament, makkinarju u bini, titjib maġġuri tal-art, software, kostijiet tat-trasferiment tas-sjieda ta' assi mhux prodotti, eċċ.) jgħaddu minn tkagħbir bl-użu u minn obsolexxenza bħala mezz ta' produzzjoni fil-proċess tal-produzzjoni. Dan it-tkagħbir bl-użu u obsolexxenza jitkejlu bħala l-konsum tal-kapital fiss. Simili għall-EEA, il-konsum tal-kapital fiss ma għandux jiġi kkalkulat għal annimali produttivi.

4. *Sussidji*

7.47. L-REAA japplikaw l-istess regoli bħall-EEA: flussi li huma kklassifikati bħala sussidji operattivi fil-EEA huma kklassifikati bl-istess mod fir-REAA, trattament simili li japplika għall-flussi fil-forma ta' trasferimenti kapitali.

5. *Taxxi*

7.48. L-REAA japplikaw l-istess regoli bħall-EEA: it-tipi differenti ta' taxxi huma kklassifikati bl-istess mod fir-REAA peress li huma kklassifikati fil-EEA.

6. *Kumpens lill-impjegati*

7.49. Għall-produtturi, il-kumpens tal-impjegati huwa allokat għall-KAUs lokali fejn in-nies huma impjegati. Meta din id-*data* ma tkunx disponibbli, il-kumpens tal-impjegati jiġi allokat bħala t-tieni l-aħjar metodu bbażat fuq is-sigħat maħduma. Jekk la l-kumpens tal-impjegati u lanqas is-sigħat maħduma ma jkunu disponibbli, jintuża l-għadd ta' impjegati mill-KAU lokali (cf. ESA 2010, 13.42).

7. *Surplus operatorju nett*

7.50. Is-surplus operatorju nett jinkiseb mill-valur nett miżjud bil-prezzijiet bażiċi billi jitnaqqas il-kumpens tal-impjegati u taxxi oħra fuq il-produzzjoni u billi jiżdiedu sussidji oħra fuq il-produzzjoni.

8. *Imgħax, renti*

7.51. L-REAA japplikaw l-istess regoli bħall-EEA: flussi li huma kklassifikati bħala interessi, renti fil-EEA huma kklassifikati bl-istess mod fir-REAA.

9. *Introjtu intraprenditorjali agrikolu: regoli ġenerali tal-kalkolu*

7.52. L-introjtu mill-proprjetà direttament pagabbli li jirriżulta minn attivitajiet agrikoli u minn attivitajiet sekondarji mhux agrikoli, jiġifieri l-imgħax imħallas fuq self meħud b'rabta ma' dawn l-attivitajiet, inkluż għax-xiri ta' art agrikola, u renti mħallsa lis-sidien tal-art, jitnaqqas mis-surplus operatorju (cf. 3.070. sa 3.087.).

D. ĦARSA ĦAFIFA LEJN L-IMPLIMENTAZZJONI

1. *Introduzzjoni*

7.53. Din it-taqsima għandha l-għan li tenfasizza xi aspetti tal-metodoloġija, b'mod partikolari l-għażla tal-azjenda agrikola u l-kejl tal-output.

7.54. L-azjenda agrikola hija l-unità ta' referenza għall-istħarriġ statistiku dwar l-agrikoltura, kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll f'dak subnazzjonali. Dan huwa vantaġġ kbir għar-REAA għaliex dan ifisser li l-valwazzjoni tal-kwantitajiet tal-output tista' tkun ibbażata direttament fuq sistemi statistiċi għall-kejl tal-erja tal-art, ir-rendimenti, id-daqs tal-merħla eċċ. L-għażla tal-azjenda għandha

wkoll il-vantaġġ li tippermetti li l-kontijiet ikunu aktar konsistenti. L-output u l-kostijiet jirrigwardaw, fil-fatt, settijiet identiċi ta' unitajiet, anke jekk il-metodi ta' estrapolazzjoni jvarjaw minn sors għal ieħor. Fl-aħħar nett, l-għażla tal-azjenda, flimkien mal-kunċetti ta' attivitajiet u unitajiet karatteristiċi, tevita li jkun hemm bżonn ta' aġġustamenti li jistgħu jkunu kontenzjużi, kif jista' jkun il-każ għall-ġonna kulinari u t-trobbija privata ta' bhejjem minn dawk li mhumiex detenturi. Din il-konvenzjoni tagħmilha aktar faċli biex isir tqabbil bejn il-pajjiżi. Fil-fatt, ir-rabta mad-data statistika fi kwantitajiet fiżiċi, li huma kruċjali għall-agrikoltura u li jiggarantixxu li l-kejl tal-entrati kontabilistiċi jkun konsistenti minħabba li l-aġġustamenti jew il-korrezzjonijiet ta' "statistiċi addizzjonali" huma b'hekk ristretti, ovvjament tissimplifika u ttejjeb il-kalkoli. Dawn l-aspetti huma wkoll konsistenti mal-għan li tingħata prijorità lill-approċċ axxendenti fir-REAA.

2. Id-definizzjoni tal-agrikoltura reġjonali

7.55. Għal kull reġjun, l-industrija agrikola tikkonsisti fl-azjendi kollha li l-fatturi tal-produzzjoni tagħhom jinsabu fir-reġjun. Dan il-prinċipju, li huwa konsistenti mal-kunċett tar-residenza tal-unitajiet ta' produzzjoni, jista' joħloq xi problemi: l-istatistika agrikola ġeneralment tiddefinixxi l-lokalità fejn jinsabu l-azjendi skont il-kwartieri ġenerali tagħhom u mhux direttament skont il-lokalità fejn jinsabu l-fatturi tal-produzzjoni. Dawn iż-żewġ lokalitajiet mhumiex dejjem l-istess u dan il-fenomenu x'aktarx li jkun aktar frekwenti hekk kif l-azjendi jikbru. Għalhekk, meta l-REAA jkunu kkompilati, xi azjendi jenħtieġ li jiġu kklassifikati mill-ġdid bejn ir-reġjuni u anke, f'xi każijiet, maqsuma. Dan x'aktarx ikun diffiċli fil-prattika, f'liema każ jista' jkun preferibbli li tinżamm l-istess lokalità għall-azjendi bħal fl-istħarriġ statistiku. Din il-proposta, madankollu, tiddependi fuq żewġ kundizzjonijiet: l-ewwel nett, il-metodu ta' definizzjoni tal-lokalità jrid ikun identiku għar-reġjuni kollha fil-pajjiż u t-tieni nett l-entrati kontabilistiċi jridu jiġu valwati kollha minn sorsi li jużaw l-istess regoli għad-definizzjoni tal-lokalità tal-azjendi.

3. Il-kejl tal-output agrikolu

7.56. L-output agrikolu jinkludi ċerti prodotti ta' għelejjel li jerġgħu jintużaw mill-istess azjenda fil-forma ta' konsum intermedju; dan jikkonċerna primarjament prodotti għall-għalf tal-annimali. B'mod partikolari għall-għelejjel li jinħartu, l-output reġjonali jista' spiss jiġi ddeterminat fuq il-bażi tal-kwantitajiet maħsuda f'kull reġjun, u dawn imbagħad jingħataw valur permezz tal-prezzijiet. F'dan il-każ, l-output kollu jiġi valwat, kemm jekk ikun maħsub għall-kummerċjalizzazzjoni barra mill-industrija, għall-bejgħ lil azjendi oħra jew għall-użu mill-istess azjenda. L-output ta' kull reġjun b'hekk jinkiseb direttament, f'konformità mal-kunċett adottat fil-EEA u fir-REAA. Il-prezzijiet li bihom l-output li jifforma l-konsum intern fi ħdan l-unità jiġi valwat jistgħu jkunu bbażati wkoll fuq *data* reġjonali, li tikkorrispondi għall-prezzijiet li bihom l-output jiġi kkummerċjalizzat. Madankollu, in-nuqqas ta' *data* dwar il-prezzijiet reġjonali joħloq problema ġenerali fir-rigward tal-valwazzjoni tal-output, kemm l-output (reġjonali) li jiġi kummerċjalizzat kif ukoll l-output li jifforma l-konsum fi ħdan l-unità. Għalhekk, l-ivvalutar tar-REAA tal-prodotti li jiffurmaw il-konsum intern fi ħdan l-unità stess tqajjem l-istess diffikultajiet bħall-ivvalutar tal-prodotti li jiġu kkummerċjalizzati. Ovvjament, hija kwistjoni differenti meta l-kwantitajiet ma jistgħux jiġu valwati fil-livell reġjonali. F'dan il-każ,

metodu dixxendenti bbażat fuq valwazzjonijiet fil-livell nazzjonali huwa ġeneralment l-uniku wieħed li jista' jintuża ([4]).

7.57. Fir-rigward tal-annimali, kemm jekk dawn huma kklassifikati bħala inventarji jew bħala kapital fiss, jenħtieġ li jitqiesu l-punti li ġejjin:

- valwazzjonijiet fil-livell reġjonali tal-bidliet fl-inventarji u fil-GFCF relatati mal-annimali, b'dawn iż-żewġ flussi jkunu fil-fatt komponenti tal-metodu indirett tal-kalkolu tal-output;
- valwazzjonijiet tal-kummerċ tal-annimali bejn ir-reġjuni, b'dan il-kummerċ ikun ukoll komponent tal-metodu indirett tal-kalkolu tal-output;
- tqassim bejn ir-reġjuni tal-flussi tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni tal-annimali;
- it-trattament xieraq tal-kostijiet tat-trasferiment tas-sjieda;
- il-metodu ta' aġġustament tar-REAA kontra l-EEA.

7.58. F'ċerti każijiet, il-metodu indirett tal-kalkolu tal-output tal-annimali jista' jkun diffiċli wisq fil-livell reġjonali. F'każijiet bħal dawn, ikun aħjar li jiġi kkalkulat l-output fuq il-bażi ta' mudell bl-użu ta' *data* fiżika u mbagħad jiġu aġġustati l-valuri għal dawk fil-EEA.

4. Attivitajiet sekondarji mhux agrikoli inseparabbli

7.59. Hemm diversi modi kif jiġu inkorporati attivitajiet sekondarji mhux agrikoli inseparabbli fir-REAA, jiddependi mit-tip ta' attività. Fil-fatt, xi wħud minn dawn l-attivitajiet sekondarji huma kkonċentrati ħafna fil-livell reġjonali - pereżempju l-ipproċessar tal-prodotti agrikoli. F'dan il-każ, l-ivvalutar tal-output kemm tal-kwantitajiet kif ukoll tal-prezzijiet jistgħu jiddependu fuq id-*data* statistika lokali. Għal dan l-output, il-valuri fil-EEA huma *de facto* l-istess bħal dawk fir-REAA. Każijiet oħrajn, madankollu, jistgħu jkunu aktar diffiċli. Pereżempju, jista' ma jkunx hemm sors reġjonali għal xi attivitajiet, speċjalment jekk ma jkunux ikkonċentrati f'reġjuni partikolari mill-bidu nett. Għal attivitajiet oħrajn, id-data reġjonali tiġi pprovduta permezz ta' stħarriġ statistiku jew informazzjoni dwar il-kontijiet mikroekonomiċi (pereżempju n-network tad-data tal-kontabbiltà agrikola (FADN)), iżda ma hemm l-ebda garanzija li dawn huma rappreżentattivi b'mod reġjonali. Barra minn hekk, id-*data* tista' tkun qadima mingħajr sorsi disponibbli għal aġġornament affidabbli. Fl-aħħar nett, xi kultant biss ikun hemm indikaturi kwalitattivi fil-livell reġjonali. F'dawn il-każijiet kollha, il-valuri tal-EEA huma l-punt tat-tluq għar-REAA u ħafna drabi jridu jintużaw il-metodi dixxendenti.

5. Il-konsum intermedju

7.60. Il-konsum intermedju fir-REAA jinkludi prodotti agrikoli użati minn azjendi, kemm jekk dawn huma nnegozjati direttament bejn id-detenturi fl-istess reġjun kif ukoll f'reġjuni differenti jew jibdlu l-idejn permezz ta' intermedjarji li jistgħu jew ma jistgħux isiru s-sidien tal-prodotti qabel ma jerġgħu jinbiegħu, eċċ. Barra minn hekk, xi prodotti agrikoli tal-konsum fi ħdan l-unità jiddaħħlu wkoll bħala konsum intermedju, essenzjalment ċerti għelejjel użati bħala għalf għall-annimali. L-ebda xiri ta' annimali - lanqas dawk importati - ma għandu jiddaħħal bħala konsum intermedju.

[4] Skont il-metodu użat, il-konsum fi ħdan l-unità jenħtieġ li jiġi aġġustat għall-valuri tal-EEA.

7.61. L-ewwel metodu ta' kalkolu tal-konsum intermedju ta' prodotti agrikoli fil-livell reġjonali huwa li tiġi kkalkulata d-differenza bejn l-output tar-REAA u dik il-parti tal-output li hija maħsuba li tħalli l-industrija, fuq bażi ta' prodott prodott ([5]). Madankollu, mhijiex rappreżentazzjoni totalment preċiża tal-konsum intermedju tal-prodotti agrikoli f'kull reġjun, għaliex filwaqt li huma inklużi l-prodotti agrikoli maħsuba għall-konsum intermedju minn azjendi f'reġjuni oħra, il-prodotti agrikoli li jiġu minn azjendi f'reġjuni oħrajn mhumiex inklużi. Il-konsum intermedju jrid, għalhekk, jiġi aġġustat skont il-valuri fil-EEA.

7.62. Metodu ieħor ta' kalkolu huwa wkoll possibbli, bl-użu tal-FADN bħala sors ta' informazzjoni. Dan is-sors jippermetti l-valur tal-konsum intermedju tal-prodotti agrikoli, irrispettivament minn jekk dawn jiġux minn bejgħ minn azjendi oħra jew minn sorsi oħra bħall-importazzjonijiet. Madankollu, l-FADN ma jkoprix eżattament bl-istess mod bħall-prodotti li jintużaw bħala konsum intermedju mill-istess azjenda, u għalhekk huma meħtieġa korrezzjonijiet. Bl-istess mod, għalhekk, il-konsum intermedju jrid jiġi aġġustat skont il-valuri tal-EEA."

[5] Esklużi hawnhekk huma l-prodotti agrikoli importati (ħlief l-annimali).

ANNESS II

L-Anness II huwa sostitwit b'dan li ġej:

"ANNESS II

IL-PROGRAMM TAT-TRAŻMISSJONI TAD-*DATA*

Għal kull wieħed mill-oġġetti ta' output (l-entrati 01 sa 18, inklużi s-subentrati), il-valur bil-prezzijiet bażiċi kif ukoll il-komponenti tiegħu (il-valur skont il-prezzijiet tal-produttur, is-sussidji fuq il-prodotti u t-taxxi fuq il-prodotti) għandhom jiġu trażmessi.

Id-*data* għall-kont tal-produzzjoni u għall-formazzjoni grossa tal-kapital fiss (GFCF) għandha tiġi trasmessa kemm skont il-prezzijiet attwali kif ukoll skont dawk tas-sena preċedenti.

Il-valuri kollha jenħtieġ li jiġu espressi f'miljuni ta' unitajiet tal-munita nazzjonali. L-input tax-xogħol jenħtieġ li jiġi espress f'1 000 unità ta' xogħol annwali (AWUs).

Id-*data* għall-kontijiet reġjonali għall-agrikoltura għandha tiġi trażmessa bil-prezzijiet attwali biss.

1. Kont tal-produzzjoni

		Trasmissjoni li tikkonċerna s-sena ta' referenza n			
		a	b	c	d
Entrata	Lista ta' varjabbli	Novembru sena n (Estimi tal-EEA)	Marzu sena n+1 (Estimi tal-EEA)	Settembru sena n+1 (*data* finali tal-EEA)	Ġunju sena n+2 (REAA)
01	ĊEREALI (inkluż żrieragħ)	X	X	X	X
01.1	Qamħ u farru	X	X	X	X
01.1/1	Qamħ artab u farru artab	—	—	X	X
01.1/2	Qamħ durum	—	—	X	X
01.2	Segala u meslin	X	X	X	X
01.3	Xgħir	X	X	X	X
01.4	Ħafur u taħlit ta' ċereali tas-sajf	X	X	X	X
01.5	Żerriegħa tal-qamħirrum	X	X	X	X
01.6	Ross	X	X	X	X
01.7	Ċereali oħrajn	X	X	X	X
02	GĦELEJJEL INDUSTRIJALI	X	X	X	X
02.1	Żrieragħ taż-żejt u frott taż-żejt (inkluż żrieragħ)	X	X	X	X
02.1/1	Żerriegħa tal-kolza u tan-nevew	—	—	X	X
02.1/2	Ġirasol	—	—	X	X
02.1/3	Sojja	—	—	X	X
02.1/4	Prodotti żejtnin oħrajn	—	—	X	X
02.2	Għelejjel tal-proteini (inkluż iż-żrieragħ)	X	X	X	X
02.3	Tabakk mhux maħdum	X	X	X	X

		Trasmissjoni li tikkonċerna s-sena ta' referenza n			
		a	b	c	d
Entrata	Lista ta' varjabbli	Novembru sena n (Estimi tal-EEA)	Marzu sena n+1 (Estimi tal-EEA)	Settembru sena n+1 (*data* finali tal-EEA)	Ġunju sena n+2 (REAA)
02.4	Pitrava ħelwa	X	X	X	X
02.5	Għelejjel industrijali oħrajn	X	X	X	X
02.5/1	Pjanti tal-fibra	—	—	X	—
02.5/2	Ħops	—	—	X	—
02.5/3	Għelejjel industrijali oħrajn: oħrajn	—	—	X	—
03	PJANTI TAL-FORAĠĠ	X	X	X	X
03.1	Qamħirrum għall-għalf	—	—	X	X
03.2	Għelejjel b'għerq li jintuża bħala għalf (inkluż pitravi għall-foraġġ)	—	—	X	X
03.3	Pjanti tal-foraġġ oħrajn	—	—	X	X
04	PRODOTTI TAL-ĦAXIX U ORTIKULTURALI	X	X	X	X
04.1	Ħaxix frisk	X	X	X	X
04.1/1	Pastard	—	—	X	—
04.1/2	Tadam	—	—	X	—
04.1/3	Ħaxix frisk ieħor	—	—	X	—
04.2	Pjanti u fjuri	X	X	X	X
04.2/1	Mixtli	—	—	X	—
04.2/2	Pjanti u fjuri ornamentali (inkluż siġar tal-Milied)	—	—	X	—
04.2/3	Pjantaġġuni	—	—	X	—

05	PATATA (inkluż żrieragħ)	X	X	X	X
06	FROTT	X	X	X	X
06.1	Frott frisk	X	X	X	X
06.1/1	Tuffieħ għad-deżerta	—	—	X	—
06.1/2	Lanġas għad-deżerta	—	—	X	—
06.1/3	Ħawħ	—	—	X	—
06.1/4	Frott frisk ieħor	—	—	X	—
06.2	Frott taċ-ċitru	X	X	X	X
06.2/1	Larinġ ħelu	—	—	X	—
06.2/2	Mandarini	—	—	X	—
06.2/3	Lumi	—	—	X	—
06.2/4	Frott taċ-ċitru ieħor	—	—	X	—
06.3	Frott tropikali	X	X	X	X
06.4	Għeneb	X	X	X	X
06.4/1	Għeneb għad-deżerta	—	—	X	—
06.4/2	Għeneb ieħor	—	—	X	—
06.5	Żebbuġ	X	X	X	X
06.5/1	Żebbuġ tal-mejda	—	—	X	—
06.5/2	Żebbuġ ieħor	—	—	X	—
07	INBID	X	X	X	X
07.1	Inbid tal-mejda	—	—	X	—

07.2	Inbid ta' kwalità	—	—	X	—
08	ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA	X	X	X	X
09	GĦELEJJEL OĦRAJN	X	X	X	X
09.1	Materjali tal-ħaxix użati primarjament għall-immaljar	—	—	X	—
09.2	Żrieragħ	—	—	X	—
09.3	Għelejjel oħrajn: oħrajn	—	—	X	—
10	L-OUTPUT TAL-GĦELEJJEL (01 SA 09)	X	X	X	X
11	ANNIMALI	X	X	X	X
11.1	Bhejjem tal-ifrat	X	X	X	X
11.2	Ħnieżer	X	X	X	X
11.3	Ekwini	X	X	X	X
11.4	Nagħaġ u mogħoż	X	X	X	X
11.5	Tjur	X	X	X	X
11.6	Annimali oħra	X	X	X	X
12	PRODOTTI TAL-ANNIMALI	X	X	X	X
12.1	Ħalib	X	X	X	X
12.2	Bajd	X	X	X	X
12.3	Prodotti tal-annimali oħrajn	X	X	X	X
12.3/1	Suf mhux maħdum	—	—	X	—
12.3/2	Fsiedaq tad-dudu tal-ħarir	—	—	X	—
12.3/3	Prodotti tal-annimali oħrajn: oħrajn	—	—	X	—
13	OUTPUT TAL-ANNIMALI (11+12)	X	X	X	X
14	OUTPUT TA' OĠĠETTI AGRIKOLI (10+13)	X	X	X	X
15	OUTPUT TA' SERVIZZI AGRIKOLI	X	X	X	X
15.1	SERVIZZI AGRIKOLI	—	—	X	—
15.2	KIRI TA' KWOTI TAL-ĦALIB	—	—	X	—
16	OUTPUT AGRIKOLU (14+15)	X	X	X	X
17	ATTIVITAJIET SEKONDARJI MHUX AGRIKOLI (INSEPARABBLI)	X	X	X	X
17.1	L-IPPROĊESSAR TA' PRODOTTI AGRIKOLI	X	X	X	X
17.2	ATTIVITAJIET SEKONDARJI INSEPARABBLI OĦRAJN (OĠĠETTI U SERVIZZI)	X	X	X	X
18	OUTPUT TAL-INDUSTRIJA AGRIKOLA (16+17)	X	X	X	X
19	IL-KONSUM INTERMEDJU TOTALI	X	X	X	X
19.01	L-INVENTARJU TAŻ-ŻRIERAGĦ U T-TWAĦĦIL	X	X	X	X
19.02	ENERĠIJA; LUBRIKANTI	X	X	X	X
19.02/1	- elettriku	—	—	X	—
19.02/2	- gass	—	—	X	—
19.02/3	- fjuwils u propellanti oħrajn	—	—	X	—

19.02/4	- oħrajn	—	—	X	—
19.03	FERTILIZZANTI U TEJJIEBA TAL-ĦAMRIJA	X	X	X	X
19.04	PRODOTTI GĦALL-PROTEZZJONI TAL-PJANTI U PESTIĊIDI	X	X	X	X
19.05	SPEJJEŻ VETERINARJI	X	X	X	X
19.06	GĦALF GĦALL-ANNIMALI	X	X	X	X
19.06/1	- għalf fornut minn azjendi agrikoli oħrajn	X	X	X	X
19.06/2	- għalf mixtri minn barra l-industrija agrikola	X	X	X	X
19.06/3	- għalf prodott u kkunsmat mill-istess azjenda	X	X	X	X
19.07	MANUTENZJONI TA' MATERJALI	X	X	X	X
19.08	MANUTENZJONI TA' BINI	X	X	X	X
19.09	SERVIZZI AGRIKOLI	X	X	X	X
19.10	SERVIZZI FINANZJARJI INTERMEDJI MKEJLA B'MOD INDIRETT (FISIM)	X	X	X	X
19.11	OĠĠETTI U SERVIZZI OĦRAJN	X	X	X	X
20	IL-VALUR MIŻJUD GROSS BI PREZZIJIET BAŻIĊI (18-19)	X	X	X	X
21	KONSUM TA' KAPITAL FISS	X	X	X	X
21.1	APPARAT	—	—	X	—
21.2	BINI	—	—	X	—
21.3	PJANTAĠĠUNI	—	—	X	—
21.4	OĦRAJN	—	—	X	—
22	VALUR MIŻJUD NETT BI PREZZIJIET BAŻIĊI (20-21)	X	X	X	X

2. Kont tal-ġenerazzjoni tad-dħul

		Trasmissjoni li tikkonċerna s-sena ta' referenza n			
		a	b	c	d
Entrata	Lista ta' varjabbli	Novembru sena n (Estimi tal-EEA)	Marzu sena n+1 (Estimi tal-EEA)	Settembru sena n+1 (*data* finali tal-EEA)	Ġunju sena n+2 (REAA)
23	KUMPENS LILL-IMPJEGATI	X	X	X	X
24	TAXXI OĦRAJN FUQ IL-PRODUZZJONI	X	X	X	X
25	SUSSIDJI OĦRAJN FUQ IL-PRODUZZJONI	X	X	X	X
26	INTROJTU TAL-FATTUR (22-24+25)	X	X	X	X
27	SURPLUS OPERATORJU / INTROJTU MĦALLAT (22-23-24+25)	X	X	X	X

3. Il-kont tal-introjtu intraprenditorjali

		Trasmissjoni li tikkonċerna s-sena ta' referenza n			
		a	b	c	d
Entrata	Lista ta' varjabbli	Novembru sena n (Estimi tal-EEA)	Marzu sena n+1 (Estimi tal-EEA)	Settembru sena n+1 (*data* finali tal-EEA)	Ġunju sena n+2 (REAA)
28	RENTI U IMPOSTI OĦRAJN GĦALL-KIRI TA' PROPRJETÀ IMMOBBLI LI JRIDU JITĦALLSU	X	X	X	X
29	IMGĦAX PAGABBLI	X	X	X	X
30	IMGĦAX RIĊEVIBBLI	X	X	X	X
31	INTROJTU INTRAPRENDITORJALI (27-28-29+30)	X	X	X	X

4. Elementi tal-kont kapitali

		Trasmissjoni li tikkonċerna s-sena ta' referenza n			
		a	b	c	d
Entrata	Lista ta' varjabbli	Novembru sena n (Estimi tal-EEA)	Marzu sena n+1 (Estimi tal-EEA)	Settembru sena n+1 (*data* finali tal-EEA)	Ġunju sena n+2 (REAA)
32	GFCF FI PRODOTTI AGRIKOLI	—	—	X	X
32.1	GFCF FI PJANTAĠĠUNI	—	—	X	—
32.2	GFCF TAL-ANNIMALI	—	—	X	—
33	GFCF FI PRODOTTI MHUX AGRIKOLI	—	—	X	X
33.1	GFCF F'MATERJALI	—	—	X	—
33.2	GFCF F'BINI	—	—	X	—
33.3	GFCF OĦRA	—	—	X	—
34	FORMAZZJONI GROSSA TA' KAPITAL FISS (MINBARRA L-VAT DEDUĊIBBLI) (32+33)	—	—	X	X
35	FORMAZZJONI TA' KAPITAL FISS NETT (MINBARRA L-VAT DEDUĊIBBLI) (34-21)	—	—	X	X
36	BIDLIET FL-INVENTARJI	—	—	X	X
37	TRASFERIMENTI KAPITALI	—	—	X	X
37.1	SOVVENZJONIJIET TA' INVESTIMENT	—	—	X	—
37.2	TRASFERIMENTI KAPITALI OĦRAJN	—	—	X	—

5. L-input tax-xogħol agrikolu

		Trasmissjoni li tikkonċerna s-sena ta' referenza n		
		a	b	C
Entrata	Lista ta' varjabbli	Novembru sena n (Estimi tal-EEA)	Marzu sena n+1 (Estimi tal-EEA)	Settembru sena n+1 (data finali tal-EEA)
38	INPUT TAX-XOGĦOL AGRIKOLU TOTALI	X	X	X
38.1	INPUT TAX-XOGĦOL AGRIKOLU MHUX B'SALARJU	X	X	X
38.2	L-INPUT TAX-XOGĦOL AGRIKOLU B'SALARJU	X	X	X

"